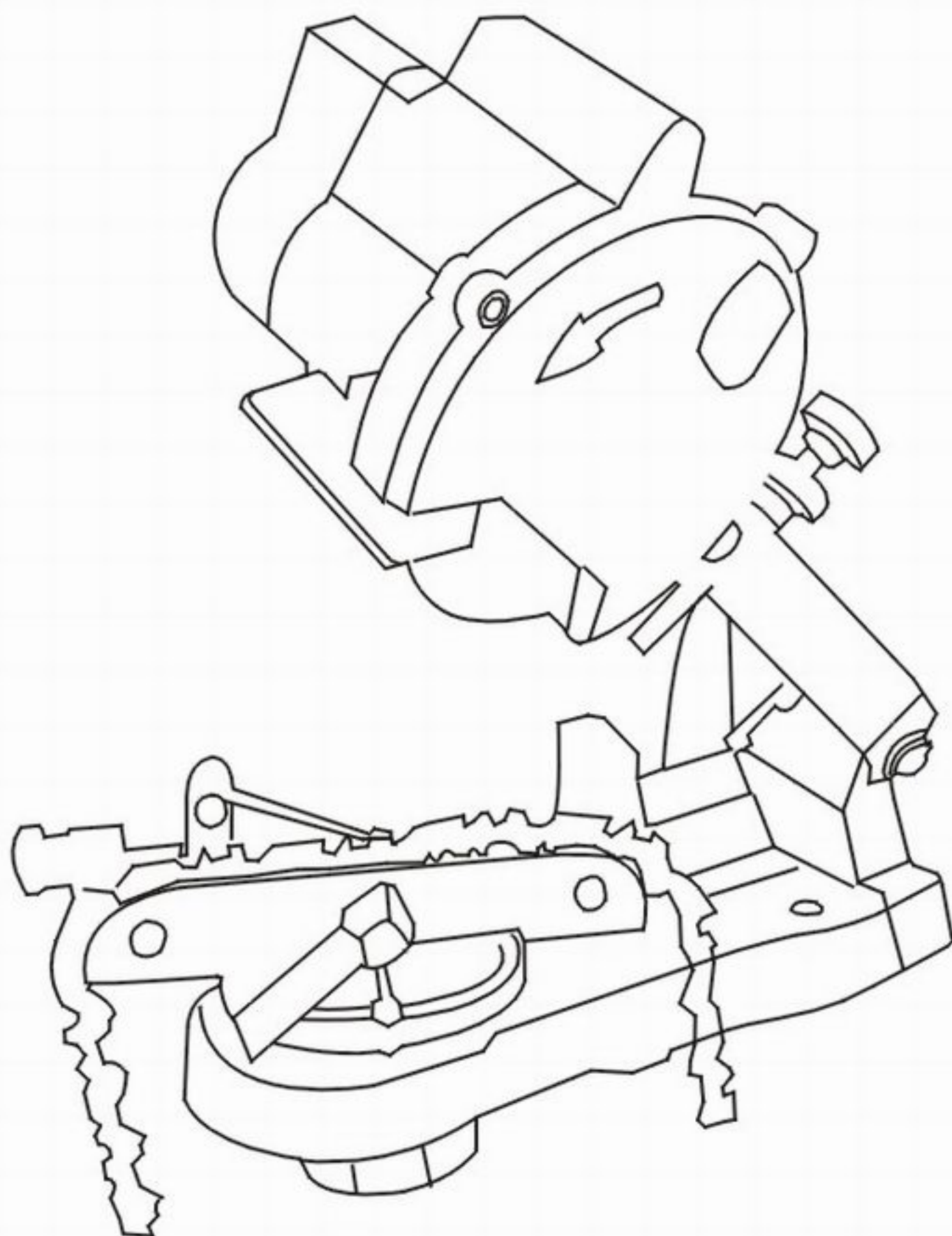




KS-85

Kettingslijper 85 Watt

Affûteur de chaîne 85W



NL – INSTRUCTIES

F – MODE D'EMPLOI

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat in gebruik neemt.
Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

INTRODUCTIE

Alvorens dit elektrische apparaat in gebruik te nemen, moet u de onderstaande veiligheidsvoorschriften en instructies aandachtig doorlezen om het apparaat op de juiste wijze te kunnen gebruiken, onderhouden, starten en stoppen. Zorg ervoor dat U met de bedieningsorganen van het apparaat vertrouwd bent en het apparaat op correcte wijze kunt gebruiken. Een verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken. Denk steeds aan uw veiligheid en aan die van anderen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Let op! Om veiligheidsredenen mogen kinderen en jongeren onder de 16 jaar, alsook personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn deze machine niet gebruiken.



- De machine moet vóór de ingebruikname op de juiste manier worden gemonteerd.
- Deze machine is dubbel geïsoleerd en hoeft niet op een geaard stopcontact te worden aangesloten.
- Opgelet: de behuizing is noodzakelijk voor uw veiligheid. Het apparaat nooit zonder de gemonteerde of met beschadigde behuizing gebruiken. Het niet in acht nemen van dit voorschrift zal een gevaarlijke situatie creëren en het vervallen van de garantie tot gevolg hebben.
- Verplaats het apparaat niet door aan het snoer te trekken. Verwijder altijd de stekker uit de lichtnetaansluiting als u het apparaat verplaatst.
- Laat de machine nooit alleen achter wanneer deze is ingeschakeld. Schakel eerst de machine uit ("O") en strek vervolgens de stekker uit het stopcontact. Doe dit ook bij een eventuele stroomstoring.
- Gebruik het apparaat uitsluitend conform het gebruiksdoeleinde vermeld in deze gebruiksaanwijzing.
- Uitsluitend door de fabrikant aanbevolen of geleverde reserveonderdelen en accessoires gebruiken.
- Monteer geen eigen accessoires of aanvullende machines op dit apparaat.
- Voer telkens voor het gebruik een visuele controle op het apparaat uit. Gebruik het apparaat niet als het in slechte staat verkeert. Laat het toestel, indien nodig, alleen door een deskundige herstellen op een erkend serviceadres. Nooit zelf het apparaat repareren of openen.
- Het apparaat niet gebruiken als de behuizing is beschadigd, versleten, ontbreekt of verkeerd is geplaatst. Controleer dit voor gebruik.
- Wanneer de machine onverwacht begint te trillen is dit een teken dat er iets niet in orde is. Zet de machine dan onmiddellijk uit en onderzoek de oorzaak.
- Zorg dat de slijpschijf goed is gemonteerd.
- Gebruik uitsluitend slijpschijven die geschikt zijn voor het slijpen van metaal.
- Opgelet: deze machine heeft roterende onderdelen die niet onmiddellijk stilstaan wanneer de machine wordt uitgeschakeld.
- Wacht met onderhoud of reinigen totdat de machine is uitgeschakeld, volledig tot stilstand is gekomen en de stekker uit het stopcontact is verwijderd.
- Laat bij ingebruikname geen gereedschap op of in de machine achter.
- Zorg dat het werkgebied altijd goed opgeruimd is.
- Plaats de machine op een stevige, stabiele ondergrond conform de montage voorschriften.
- Gebruik het apparaat niet buiten en niet in een vochtige of natte omgeving.
- Gebruik dit apparaat alleen voor het slijpen van kettingen voor particulier of hobbygebruik.
- Overbelast de machine niet. Houd U aan de opgegeven capaciteit.
- Let erop dat er geen vreemde voorwerpen onder de slijpschijf terechtkomen zoals gereedschap. Deze voorwerpen kunnen de slijpschijf van de kettingslijper beschadigen, bot maken en eventueel de motor beschadigen.

- Laat na het inschakelen de slijpschijf eerst op volle snelheid komen voordat u het werkstuk aanraakt.
- Voorkom letsel door, waar nodig, gepaste werkkledij te dragen, zoals een veiligheidsbril, werkhandschoenen en slipvast schoeisel. Draag geen wijde kleding.
- Zorg dat lang haar niet los hangt, zodat het niet verstrikt kan raken in de bewegende delen.
- Voorkom gehoorbeschadiging door gehoorbescherming te dragen, indien het geluidsdrukkniveau op de werkplek de 85 dB (A) overschrijdt.
- Steek uw voet, hand of vingers niet binnen het bereik van de slijpschijf wanneer de machine op het lichtnet is aangesloten.
- Zorg ervoor dat u tijdens de werkzaamheden altijd stevig en goed in evenwicht staat.
- Wanneer u een hulpmiddel gebruikt om goed te kunnen werken, zorg dan dat het stevig staat en niet om kan vallen.
- Pas de werkhoogte aan op uw lengte, zodanig dat u een goed overzicht houdt op het werkstuk.
- Let erop dat bij het inschakelen andere personen op een veilige afstand staan en dat de behuizing volledig is gemonteerd.
- Houd uw gezicht en lichaam op voldoende afstand van de slijpschijf.
- Het apparaat nooit starten in afgesloten of slecht geventileerde ruimten en in aanwezigheid van gas, ontvlambare vloeistoffen en poeders of andere ontvlambare of explosieve stoffen.
- Het apparaat uitsluitend bij goed licht overdag of met een overeenkomstige kunstmatige verlichting gebruiken.
- Altijd controleren of de slijpschijf niet is geblokkeerd.
- Oefen geen overmatige kracht uit op het apparaat; laat het zijn werk doen met de snelheid waarvoor hij is ontworpen.
- Blijf tijdens het gebruik zoveel mogelijk uit de buurt van andere personen (in het bijzonder kinderen) en dieren.
- Binnen het werkgebied is de gebruiker verantwoordelijk jegens derden voor eventuele schade veroorzaakt door het gebruik van het apparaat.
- De aandacht niet af laten leiden en altijd goed opletten waar u mee bezig bent. Ga verstandig te werk. Het apparaat nooit gebruiken als u moe bent, als u zich niet goed voelt of als u onder invloed bent van alcohol of andere verdovende middelen.
- Wanneer de slijpschijf tijdens gebruik onverhoopt een obstakel raakt, controleer het dan op beschadigingen alvorens het opnieuw in te schakelen. Indien de slijpschijf is beschadigd moet u deze vervangen. U kunt controleren of de schijf (onzichtbare) beschadigingen heeft door deze aan het asgat op te hangen en er met een niet metalen voorwerp (bijvoorbeeld een schroevendraaier handvat) tegen aan te tikken. De schijf is in goede staat als deze een metaalachtig geluid laat klinken. Een dof geluid betekent een breuk of barst.
- Probeer nooit de slijpschijf te stoppen door er met een voorwerp of uw handen tegenaan te drukken. Werkhandschoenen bieden geen bescherming tegen een draaiende slijpschijf.
- De motor afzetten en de aansluiting van het apparaat op de elektrische voeding onderbreken als: het niet wordt gebruikt, onbeheerd wordt gelaten, wordt schoongemaakt, wordt verplaatst, de voedings- en verlengkabel is beschadigd of de slijpschijf wordt verwisseld.
- Tijdens het vervoer het apparaat nooit bij de voedingskabel vasthouden.
- Na het gebruik de aansluiting van het apparaat op het elektriciteitsnet verbreken en op eventuele schade controleren. In geval van twijfel een erkende servicedienst raadplegen.
- Berg het apparaat op een droge, veilige en voor kinderen onbereikbare plaats op.

ELEKTRISCHE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- De voedingsspanning dient overeen te komen met de spanning aangegeven op het etiket met de technische gegevens. Geen andere voedingsspanning gebruiken.
- Voorkom een elektrische schok. Vermijd lichaamscontact met geaarde objecten, zoals metalen buizen, radiatoren, C.V. kachels, koelkasten, etc.
- Altijd vóór het gebruik controleren of het verlengsnoer niet is beschadigd.
- Houd de verlengkabel en/of het netsnoer uit de buurt van de slijpschijf.
- Gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe voorwerpen.
- Als de voedingskabel of de verlengkabel beschadigd raken tijdens het gebruik, onderbreek dan onmiddellijk de stroomtoevoer door de kabel los te koppelen. Raak de kabels nooit aan voordat u de aansluiting op het stroomnet heeft onderbroken.

- Gebruik een goedgekeurde verlengkabel voor die op zijn minst van het type H05VV-F is, met een diameter van 2 (of 3) x 1.50 mm² of bij een lengte van meer dan 25 meter 2 (of 3) x 2.50 mm². Raadpleeg zonodig een elektricien. Rol verlengkabels altijd volledig uit voordat u ze gebruikt.
- Kinderen moeten uit de buurt van op het elektriciteitsnet aangesloten apparaten worden gehouden.

MONTAGE

fig 1



fig 2



Plaatsing:

- Breng de kettinghouder aan op de slijper en zet deze vast met het slotwiel (fig. 1.18).
- Plaats de slijpmachine op een werkbank of tafel en schuif deze tot aan de aanslag aan de onderzijde tegen de tafelrand. Dit zorgt ervoor dat het slot wiel (1.18) buiten de tafelrand steekt en tijdens het gebruik kan worden vast- of losgedraaid.
- Zet de werkbank met 2 bouten (niet meegeleverd) vast door de 2 montage gaten en het werkplateau heen (fig.1.A) zodanig dat de slijpmachine met de basis direct horizontaal op de tafel staat (fig.2.17).

fig 3

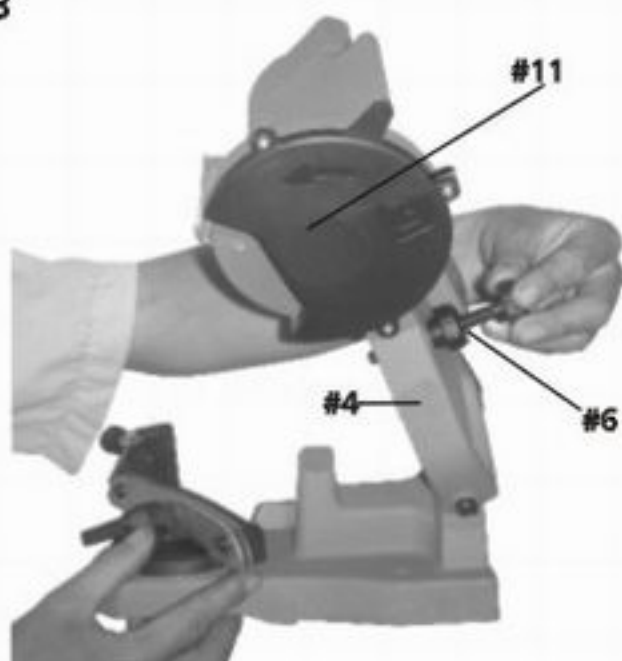
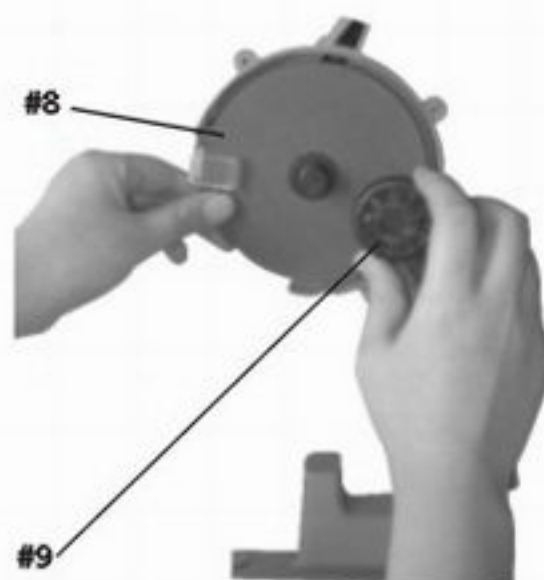


fig 4



Vervangen van de slijpschijf:

- Vervang een gebarsten slijpschijf altijd onmiddellijk.
- Vervang versleten schijven wanneer ze een diameter hebben kleiner dan 7.5 cm.
- Gebruik alleen slijpschijven met asgat en diameter als aangegeven in deze gebruiksaanwijzing.
- Zet de machine UIT en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Breng de bovenkant van de slijper (fig. 3.4) omhoog en zet deze vast door de diepte aanslag aan te draaien (fig. 3.6).
- Draai de schroeven van de slijpschijf afdekplaat (fig. 3.11) los en verwijder deze.
- Draai de spanmoer (fig. 4.9) los en verwijder de oude slijpschijf (fig. 4.8).
- Controleer de nieuwe slijpschijf op beschadigingen. Gebruik nooit een gebarsten schijf. Dit kan ernstige ongelukken veroorzaken. U kunt controleren of de schijf (onzichtbare) beschadigingen heeft door deze aan het asgat op te hangen en er met een niet metalen voorwerp (bijvoorbeeld een schroevendraaier handvat) tegen aan te tikken. De schijf is in goede staat als deze een metaalachtig geluid laat klinken. Een dof geluid betekent een breuk of barst.
- Plaats de nieuwe schijf (fig. 4.8) en zet deze vast met de spanmoer (fig. 4.9). Zet de afdekplaat (fig. 3.11) weer vast met de schroeven en draai de diepte stop terug (fig. 3.6). Let op: draai de schroeven handvast. Als u de schroeven te vast aandraait kan er contact met de slijpschijf ontstaan.
- Gebruik de machine nooit zonder de slijpschijf afdekplaat (fig. 3.11)

Vastklemmen van de ketting:

fig 5

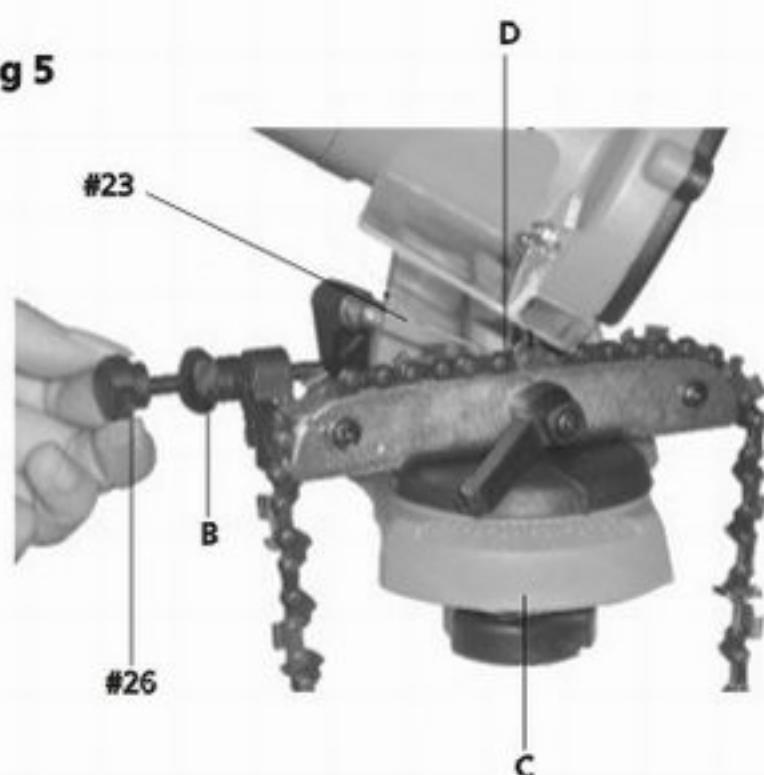
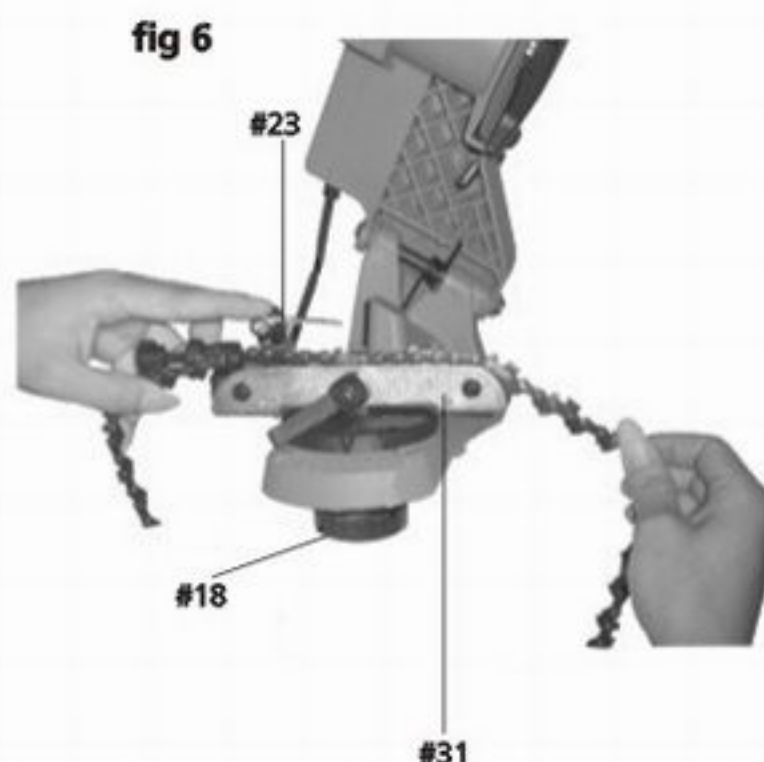


fig 6



- Maak de ketting schoon voordat u met het slijpen begint. Gebruik een niet ontvlambaar oplosmiddel (geen benzine). Droog vervolgens de ketting.
- Zet de machine UIT en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Til de kettingstopper (fig. 5+6.23) op en bevestig de ketting in de kettinggeleider (fig. 6.31).
- Laat de kettingstopper (fig. 5+6.23) weer zakken zodanig dat deze op de tand ligt die u als eerste gaat slijpen (zie fig. 5.D). **LET OP:** de tanden staan vaak om en om onder een andere hoek. Zorg ervoor dat de hoek van de tand overeenkomt met de slijphoek die u gaat instellen. Om vergissing te voorkomen kunt u alle tanden van een bepaalde hoekstand vooraf met krijt markeren.
- Zet de ketting klemvast tegen de kettingstop door de ketting naar achteren te trekken en tot deze op een snijchakel stopt.
- Draai het slot wiel (fig. 6.18) wat los waardoor de gehele kettinghouder kan draaien. Draai de houder in de door u gewenste hoekstand (fig. 5.C). Kettingen zijn er in verschillende maten en in een variëteit van slijphoeken. Raadpleeg zo nodig de gebruiksaanwijzing van de ketting leverancier. De standaard tandhoek is 30°. Wanneer de hoek is ingesteld, draait u het slot wiel (fig. 6.18) weer vast.

- Breng de bovenkant van de slijper (fig. 3.4) omlaag, zodat de slijpschijf (fig. 4.8) tegen de kettingtand scheert.
- Houd de positie vast terwijl u de diepte aanslag (fig. 7.6) aandraait zodat de slijpschijf voortaan tot aan dat punt omlaag kan komen (fig. 7).
- Afhankelijk van de hoeveelheid materiaal dat u wilt weghalen van de tanden, kunt u de fijn afstellingknop voor de tandpositie (fig. 5.26) vaster of losser draaien en vastzetten met de slotmoer (fig. 5.B)



- Zet de ketting vast in de kettinggeleider (fig. 6.31) door de klemhendel (fig. 8.34) vast te draaien. De hendel dient zodanig gepositioneerd te zijn dat u deze gemakkelijk kunt vast- en losdraaien, omdat u dit voor iedere tand die u wilt slijpen moet doen. Om de klemhendel (fig. 8.34) gemakkelijk vast en weer los te draaien, kunt u deze uittrekken om de ideale klempositie in te stellen.
- Wanneer de ketting regelmatig is geslepen kan het zijn dat de ketting diepte beperkers (fig. 8.E) met een platte vijl (niet meegeleverd) wat verlaagd moeten worden (fig. 9). Vijl elke diepte beperkers zodanig af dat deze lager liggen dan de tanden.

Belangrijk: Om terugslag van uw kettingzaag te voorkomen moet u ervoor zorgen dat alle tanden op de ketting die dezelfde hoekstand hebben, met dezelfde dikte en onder dezelfde hoek worden geslepen.



BEDIENING

Voor uw eigen veiligheid en de beste resultaten raden wij u aan de volgende aanwijzingen goed door te lezen en het product niet voor andere zaken te gebruiken dan waarvoor het ontworpen is.

Starten en stoppen:

- Sluit de machine aan op het stopcontact.
- Draag een veiligheidsbril, werkhandschoenen en een gehoorbescherming.
- Start het apparaat door op de groene aan-schakelaar (I) te drukken.
- Om het apparaat uit te schakelen drukt u op de rode uit-schakelaar (O).

Gebruik:

- Controleer voor het inschakelen eerst of de machine goed vast staat en de slijpschijf vrij kan draaien.
- Stel de slijpschijf diepte in (zie voorgaande hoofdstuk).
- Stel de tandhoek in (zie voorgaande hoofdstuk).
- Stel de tandpositie fijn af (zie voorgaande hoofdstuk).
- Schakel de machine in en laat deze eerst volledig op toeren komen.
- Breng de kop van de machine met gelijkmatige kracht naar beneden (fig. 10) om de slijpschijf de ketting te laten slijpen.
- Druk niet te hard om te voorkomen dat de slijpschijf tot stilstand komt.
- Het beste slijpresultaat bereikt u wanneer het contact tussen de slijpschijf en de tanden geleidelijk en met een vloeiende beweging wordt uitgevoerd. Stop niet te lang op elke tand.
- Als u onregelmatigheden in de instelling tegenkomt, schakel dan eerst de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact. Stel vervolgens de machine opnieuw in.
- Na iedere tand moet u de machine uitschakelen, til de bovenkant van de slijper (fig. 3.4) omhoog, draai de klemhendel (fig. 8.34) los en schuif de ketting met de volgende schakel met tand onder

dezelfde tandhoek in de juiste positie tegen de kettingstopper (fig. 5.23). Draai de klemhendel (fig. 8.34) weer vast. Schakel de machine weer in, laat de slijpschijf op toeren komen en slijp de tand. Herhaal dit tot alle tanden in dezelfde positie op de ketting zijn geslepen.

- Na het slijpen van alle tanden in dezelfde tandhoek schakelt u de machine uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.
- Draai het slot wiel (fig. 11.18) los en stel de nieuwe hoek in voor de andere tanden op de ketting. Voer het slijpen uit precies zo zoals voor het eerste deel van de ketting is aangegeven.
- De machine is niet bedoeld voor permanent (bedrijfsmatig) gebruik. Zorg ervoor dat de machine niet oververhit raakt. Laat de machine na een gebruik van ca. 20 minuten afkoelen tot de omgevingstemperatuur.

fig 11



ONDERHOUD

- Voor elke controle- of onderhoudsbeurt dient de aansluiting van het apparaat op de elektrische voeding te worden verbroken.
- Het apparaat regelmatig schoonmaken en er zorgvuldig mee omgaan; dit zal een goede werking en een lange levensduur bevorderen.
- Verwijder regelmatig slijpsel van de behuizing.
- Gebruik alleen een licht vochtige doek of zachte borstel. Geen grote hoeveelheden water gebruiken.
- Spuit de machine nooit nat of spuit deze nooit schoon.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- Opgelet: machine na afloop van de levensduur inleveren. Aan het eind van de levensduur moet u de machine inleveren bij een inzamelpunt. De machine mag niet bij het huisvuil worden weggegooid.

TECHNISCHE GEGEVENS

Type	KS-85
Voltage	230V~50Hz
Vermogen	85 Watt
Toerental / minuut	4.800
Diameter slijpschijf	108 mm
Asgat in mm	22.2
Dikte slijpschijf	3.2 mm
Geluidsniveau LwA	< 90 dB (A)
Geluidsniveau LpA	< 77 dB (A)
Versnelling	2.69 m/s ²
Veiligheidsklasse	II (dubbel geïsoleerd)
Klasse **	S2

** S2 betekent: vermogen bij 20 minuten belast draaien.

GARANTIEVOORWAARDEN

Voor dit elektrische apparaat geven wij onafhankelijk van de verplichtingen die de handelaar volgens de koopovereenkomst ten opzichte van de eindafnemer heeft, als volgt garantie:

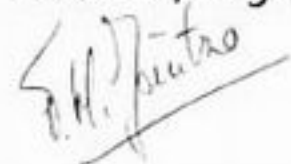
De garantieperiode bedraagt 24 maanden en begint bij de overdracht, die door een originele koopbon bewezen moet kunnen worden. Uitgezonderd van de garantie zijn de slijtbare onderdelen (zoals de slijpschijf) en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op de complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden

verricht door goedgekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de garantie. De leverancier behoudt zich het recht voor om verantwoordelijkheid af te wijzen wanneer anderen dan zijn service personeel reparaties hebben verricht.

CE-CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, INTERGAMMA B.V., verklaren hiermee dat het product de kettingslijper KS-85 voldoet aan de richtlijnen 2006/42/EC (machine richtlijn), 2006/95/EC (laagspanningsrichtlijn) en 2004/108/EC (EMC richtlijn), 93/68/EC (CE-markering) en in overeenstemming is met de normen: EN 61029-1:2009 (verplaatsbaar elektrisch gereedschap), EN 61029-2-10:1998 (afkortmachines), EN 55014-1:2006, EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008 (EMC), EN 61000-3-2:2006 en EN 61000-3-3:2008 (EMC).

Leusden, augustus 2010



F.H. Jautze

Intergamma B.V.
Postbus 100
3830 AC Leusden
Nederland

INTRODUCTION

Avant d'utiliser cet appareil électrique, lisez attentivement les consignes de sécurité et instructions qui suivent afin de pouvoir l'employer, l'entretenir, le mettre en marche et l'arrêter correctement. Il est indispensable de bien connaître les organes de commande de l'appareil pour pouvoir l'utiliser correctement. Tout usage inapproprié peut occasionner des blessures graves. Veillez à garantir en permanence la sécurité de tous. Conservez le présent mode d'emploi à l'abri dans un endroit accessible.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Attention! Pour des raisons de sécurité, l'utilisation de l'affûteur est interdite aux enfants et aux jeunes de moins de 16 ans ainsi qu'aux personnes non familiarisées avec ce mode d'emploi.



- L'appareil doit être monté correctement avant de pouvoir être utilisé.
- L'appareil bénéficiant d'une double isolation, il n'est pas nécessaire de le brancher sur une prise avec terre.
- Attention: la présence du carter de protection est indispensable pour garantir une utilisation sûre. Ne jamais utiliser l'appareil sans carter de protection ou si celui-ci est endommagé. Le non-respect de cette précaution crée un risque potentiel pour la sécurité et peut annuler la garantie.
- Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le cordon secteur. Veiller à toujours débrancher l'appareil de la prise de courant avant de le déplacer.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche. Avant de s'éloigner, couper l'appareil (position « O ») et débrancher la fiche de la prise de courant. Faire de même en cas de panne de courant.
- N'utiliser l'appareil qu'aux fins spécifiées dans le mode d'emploi.
- Utiliser exclusivement les pièces de rechange et accessoires recommandés ou fournis par le fabricant.
- Ne jamais installer d'accessoires tiers ou d'autres dispositifs sur l'appareil.
- Procéder à une inspection visuelle de l'appareil avant toute utilisation. Ne pas utiliser un appareil en mauvais état. Le cas échéant, confier l'appareil à un centre de service agréé. Ne jamais réparer ni ouvrir soi-même l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il présente un carter de protection endommagé, usé, manquant ou mal installé. Effectuer un contrôle dans ce sens avant toute utilisation.
- Des vibrations soudaines en cours d'utilisation sont l'indice d'un défaut de fonctionnement. Arrêter immédiatement la machine pour identifier la cause du problème.
- S'assurer que le disque de meulage est correctement monté.
- Utiliser exclusivement des disques spécialement destinés à l'affûtage de métal.
- Attention: cet appareil comporte des pièces mobiles dont le mouvement de rotation persiste un certain temps après la coupure de contact.
- Avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage de l'appareil, couper le contact, attendre l'immobilisation totale des pièces mobiles et débrancher la fiche de la prise de courant.
- Ne jamais laisser d'outil dans ou sur l'appareil après une intervention.
- Veiller à ce que la zone de travail soit toujours bien dégagée.
- Placer l'appareil sur un support solide et stable, conformément aux instructions du mode d'emploi.
- Ne jamais utiliser l'appareil à l'extérieur ou dans un environnement humide ou mouillé.
- Utiliser exclusivement l'appareil pour affûter les dents des chaînes de tronçonneuses à usage personnel ou non professionnel.
- Ne pas surcharger l'appareil. Respecter les capacités indiquées.
- Veiller à ce qu'aucun corps étranger tel qu'un outil ne se glisse sous le disque de meulage. Ces corps étrangers risquent d'endommager le moteur et le disque de meulage de l'affûteur et de l'émousser.

- Après avoir mis l'appareil en marche, attendre que le disque de meulage ait atteint sa pleine vitesse avant de le mettre en contact avec la chaîne à affûter.
- Éviter les risques de blessure en portant des vêtements de travail appropriés, tels que lunettes de sécurité, gants en caoutchouc et chaussures antidérapantes. Ne pas porter de vêtements amples.
- Attacher les cheveux longs ou porter un couvre-chef approprié pour qu'ils ne risquent d'être happés par les pièces en mouvement.
- Porter une protection auditive si le niveau de pression sonore sur le lieu de travail dépasse 85 dB(A).
- Ne pas exposer pieds, mains ou doigts à proximité du disque de meulage tant que l'appareil est branché sur le secteur.
- Veiller à conserver en permanence un bon équilibre et une bonne stabilité.
- En cas d'utilisation d'un accessoire, pour être en position de travailler commodément, s'assurer de sa stabilité et de l'absence de risque de chute.
- Adapter la hauteur de travail de manière à conserver une vue optimale sur la chaîne à affûter.
- Lors de la mise en route de l'appareil, vérifier que le carter et les accessoires sont correctement montés et veiller à ce que les autres personnes éventuellement présentes sur le site se trouvent à bonne distance.
- Maintenir son visage et les autres parties du corps à une distance suffisante du disque de meulage.
- Ne jamais faire démarrer l'appareil dans des espaces clos ou mal ventilés, ou en présence de gaz, de liquides inflammables, de poudre ou d'autres éléments inflammables ou explosifs.
- Utiliser exclusivement l'appareil dans de bonnes conditions d'éclairage, qu'il s'agisse de la lumière du jour ou d'un éclairage artificiel.
- Contrôler systématiquement que le disque de meulage tourne sans entraves.
- Ne pas forcer l'appareil; le laisser travailler à la vitesse pour laquelle il est conçu.
- Pendant l'utilisation, rester le plus possible à l'écart des autres personnes (en particulier des enfants) et des animaux.
- Dans la zone de travail, l'utilisateur est responsable envers les tiers des dommages éventuels résultant de l'utilisation de l'appareil.
- Ne pas se laisser distraire et rester concentré sur le travail en cours. Travailler en utilisant son bon sens. Ne pas utiliser l'appareil en cas de fatigue, de malaise, sous l'influence de l'alcool ou de substances psychotropes.
- Si le disque de meulage rencontre un obstacle en cours d'utilisation, s'assurer qu'il n'a pas subi de dommages avant de le remettre en service. Remplacer le disque de meulage s'il est endommagé. Pour contrôler si le disque est exempt de dommages invisibles, le suspendre par le trou axial et le frapper avec un objet non métallique (comme le manche d'un tournevis). Un disque de meulage en bon état rendra un son métallique uniforme. Un son mat sera l'indice d'une cassure ou d'une fissure.
- Ne jamais essayer d'immobiliser le disque en exerçant une pression dessus avec les mains ou un objet. Des gants de travail ne procurent pas une protection suffisante contre le disque en rotation.
- Couper le moteur et débrancher l'alimentation électrique dans les situations suivantes: non-utilisation; abandon sans surveillance; nettoyage ou transport; en cas de dommage aux câbles d'alimentation et aux rallonges; remplacement du disque de meulage.
- Ne jamais tenir l'appareil par le câble d'alimentation pendant le transport.
- Après utilisation, débrancher l'appareil et s'assurer qu'il ne présente pas de dommages. En cas de doute, consulter un service d'entretien agréé.
- Ranger l'appareil dans un lieu sec et sûr, hors de portée des enfants.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques techniques. Ne jamais brancher l'appareil sur une autre tension.
- Pour prévenir le risque d'électrocution, éviter les contacts corporels avec des objets mis à la terre tels que des tuyauteries métalliques, des radiateurs, des chaudières de chauffage central, des réfrigérateurs, etc.
- Avant l'utilisation, vérifier systématiquement l'état du cordon d'alimentation.
- Veiller à tenir la rallonge et/ou le câble d'alimentation à l'écart du disque de meulage.
- Ne jamais tirer sur le cordon pour enlever la fiche de la prise. Tenir le cordon à l'abri de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.

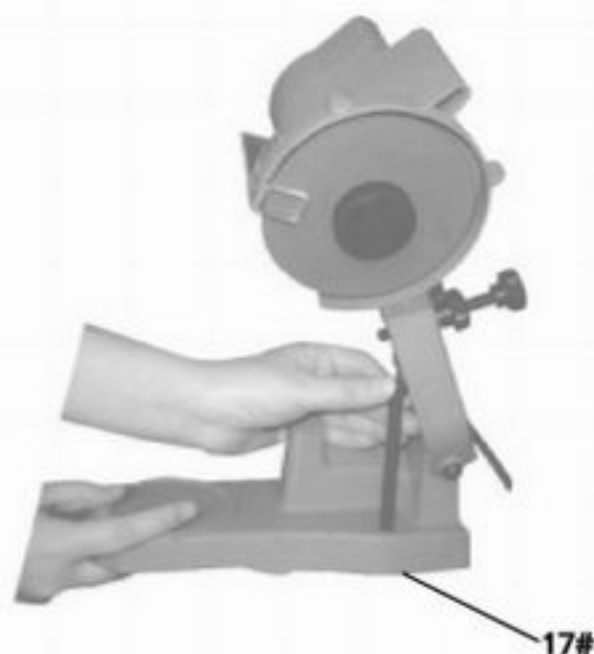
- En cas de dommage au câble d'alimentation ou à la rallonge pendant l'utilisation, débrancher immédiatement la fiche de la prise. Ne jamais toucher les câbles avant d'avoir débranché la fiche de la prise.
- Utiliser une rallonge agréée, au minimum de type H05VV-F, comportant 2 ou 3 conducteurs d'une section de 1,5 mm² ou, pour une longueur supérieure à 25 mètres, 2 ou 3 conducteurs d'une section de 2,5 mm². En cas de doute, demander conseil à un électricien. Dérouler complètement les rallonges avant utilisation.
- Tenir les enfants à l'écart des appareils électriques branchés.

ASSEMBLAGE

fig 1



fig 2



Installation:

- Disposez le guide-chaîne sur l'affûteur et fixez-le à l'aide de la manette de blocage (fig. 1.18).
- Installez l'affûteur sur un établi ou sur une table et faites-le glisser jusqu'à ce que la butée de la partie inférieure entre en contact contre le bord de l'établi ou de la table. Dans cette position, la manette de blocage (1.18) reste en dehors du bord de la table et de l'établi et peut être serrée ou desserrée.
- Fixez l'affûteur à l'établi à l'aide de 2 boulons (non fournis) traversant les deux trous de montage et le plan de travail (fig. 1.A) de manière à ce que la base de l'affûteur repose horizontalement sur la surface (fig.2.17).

fig 3

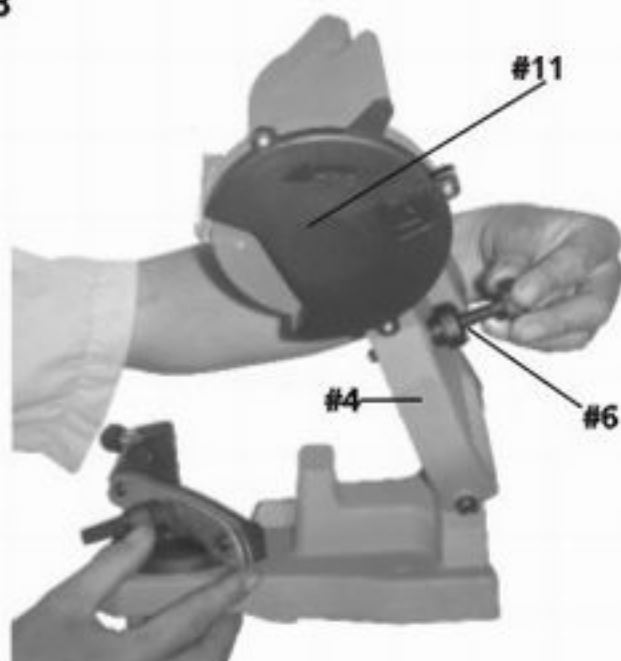
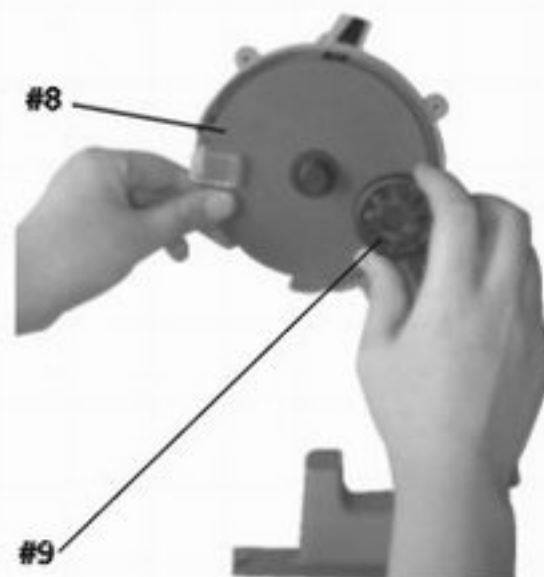


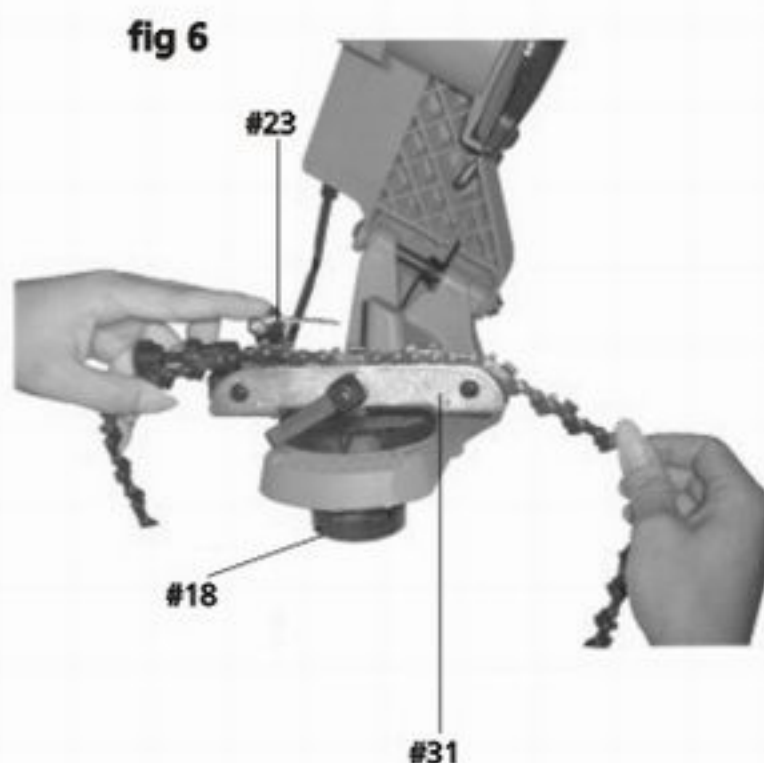
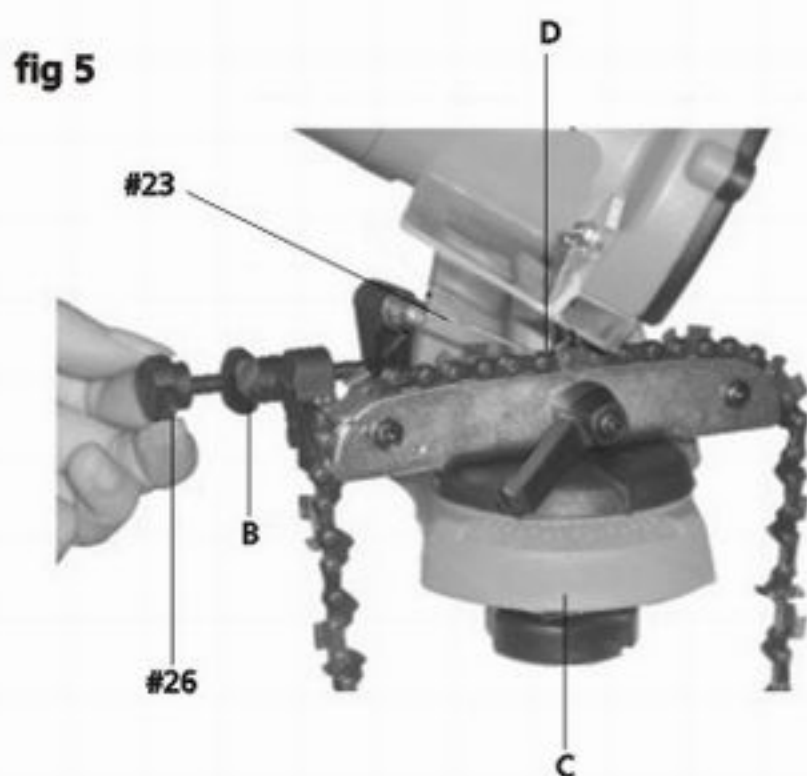
fig 4



Remplacement du disque de meulage:

- En cas de dommage, le disque de meulage est à remplacer immédiatement.
- Remplacez également les disques usagés une fois que leur diamètre descend en dessous de 7,5 cm.
- Utilisez exclusivement des disques d'affûtage présentant un trou axial du diamètre indiqué dans le présent mode d'emploi.
- Avant le remplacement, coupez l'appareil et débranchez la fiche de la prise.
- Soulevez le bâti supérieur de l'affûteur (fig. 3.4) et maintenez-le en position en tournant la butée de profondeur (fig. 3.6).
- Dévissez les vis du carter de protection du disque de meulage (fig. 3.11) et mettez-les de côté.
- Dévissez l'écrou de blocage (fig. 4.9) et retirez le disque usagé (fig. 4.8).
- Vérifiez que le nouveau disque est exempt de dommages. Ne jamais utiliser un disque fissuré. L'utilisation d'un disque endommagé peut occasionner des accidents graves. Pour contrôler si le disque est exempt de dommages invisibles, suspendez-le par le trou axial et frappez-le avec un objet non métallique (comme le manche d'un tournevis). Un disque de meulage en bon état rendra un son métallique uniforme. Un son mat sera l'indice d'une cassure ou d'une fissure.
- Montez le nouveau disque de meulage (fig. 4.8) et fixez-le en serrant l'écrou de blocage (fig. 4.9). Remontez le carter de protection (fig. 3.11) à l'aide des vis mises de côté et faites tourner en arrière la butée de profondeur (fig. 3.6). Attention: vissez les vis à la main. Trop serrées, ces vis risquent d'entrer en contact avec le disque de meulage.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans le carter de protection du disque de meulage (fig. 3.11).

Fixation de la chaîne à affûter:



- Nettoyez soigneusement la chaîne avant l'affûtage. Utilisez pour ce faire un solvant non inflammable (pas d'essence). Séchez la chaîne nettoyée.
- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise.
- Levez le frein de chaîne (fig. 5+6.23) et fixez la chaîne dans le guide-chaîne (fig. 6.31).
- Abaissez à nouveau le frein de chaîne (fig. 5+6.23) jusqu'à ce qu'il repose sur la dent que vous vous proposez d'affûter en premier (voir fig. 5.D). **ATTENTION:** les dents sont orientées en alternance dans un sens puis dans l'autre. Assurez-vous que l'orientation de la dent correspond bien à l'angle d'affûtage que vous avez l'intention d'utiliser. Pour éviter les oublis, marquez préalablement toutes les dents orientées dans le même sens à la craie.
- Bloquez la chaîne contre le frein de chaîne en tirant la chaîne en arrière jusqu'à ce qu'elle se cale dans un maillon.
- Desserrez la manette de blocage (fig. 6.18) jusqu'à ce que l'ensemble du guide-chaîne puisse pivoter. Orientez le guide-chaîne selon l'angle voulu (fig. 5.C). Les chaînes de tronçonneuses présentent différentes tailles et des angles d'affûtage variés. Consultez le cas échéant le mode d'emploi du fournisseur de la chaîne. L'angle d'orientation standard des dents est de 30°. Une fois l'angle d'affûtage réglé, resserrez la manette de blocage (fig. 6.18).
- Abaissez le bâti supérieur de l'affûteur (fig. 3.4) jusqu'à ce que le disque de meulage (fig. 4.8) soit en prise sur la dent de la chaîne.

- En maintenant l'ensemble sur cette position, tournez la butée de profondeur (fig. 7.6) de manière à régler la profondeur d'attaque du disque de meulage (fig. 7).
- En fonction de la quantité de matière qu'il sera nécessaire d'enlever pour affûter les dents, tournez le bouton de réglage fin de la position de la dent (fig. 5.26) et bloquez-le en place avec l'écrou (fig. 5.B).



- Fixez la chaîne dans le guide-chaîne (fig. 6.31) en tournant le levier de blocage (fig. 8.34). Positionnez le levier de manière à pouvoir le manipuler aisément puisque vous aurez à répéter l'opération pour chaque dent à affûter. Pour être en mesure de serrer et desserrer commodément le levier de blocage (fig. 8.34), tirez dessus pour le régler sur la position de blocage idéale.
- Si vous affûtez régulièrement la chaîne, il pourra s'avérer nécessaire d'abaisser les limiteurs de profondeur (fig. 8.E) à l'aide d'une lime plate (non fournie, voir fig. 9). Limez chaque limiteur de profondeur en dessous du niveau des dents.

Important: Pour éviter le rebond de la tronçonneuse, veillez à ce que toutes les dents de la chaîne orientées dans le même sens soient affûtées selon le même angle et la même épaisseur.



UTILISATION

Pour votre sécurité et pour des résultats optimums, nous vous conseillons de lire attentivement les consignes ci-dessous et de ne pas utiliser le matériel à d'autres fins qu'à celles pour lesquelles il est conçu.

Démarrage et arrêt:

- Branchez la fiche sur une prise de courant.
- Portez toujours des lunettes de sécurité, des gants de travail et une protection auditive.
- Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le commutateur MARCHE vert (I).
- Coupez l'appareil en appuyant sur le commutateur ARRÊT rouge (O).

Utilisation:

- Avant la mise en marche, assurez-vous que l'appareil est bien stable et que le disque de meulage tourne sans entraves.
- Réglez la profondeur d'affûtage (voir paragraphe précédent).
- Réglez l'angle d'affûtage (voir paragraphe précédent).
- Effectuez un réglage fin de la position de la dent (voir paragraphe précédent).
- Mettez l'appareil en service et attendez qu'il ait atteint sa pleine vitesse.
- En appliquant une force uniforme, abaissez le bâti supérieur de l'appareil (fig. 10) jusqu'à ce que le disque de meulage attaque la dent à affûter.
- Ne pas appliquer une force excessive susceptible d'arrêter le mouvement du disque de meulage.

- Vous obtiendrez les meilleurs résultats en effectuant un mouvement progressif et sans à-coups pour mettre en contact le disque de meulage et la dent. Ne restez pas trop longtemps sur une même dent.
- Si vous constatez des irrégularités dans les réglages, coupez d'abord l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant. Ceci fait, ajustez les réglages sur l'appareil.
- Après chaque dent, coupez l'appareil, relevez le bâti supérieur de l'affûteur (fig. 3.4), desserrez le levier de blocage (fig. 8.34) et avancez la chaîne jusqu'au maillon suivant. Positionnez la dent suivante orientée dans le même sens contre le frein de chaîne (fig. 5.23). Resserrez le levier de blocage (fig. 8.34). Remettez l'appareil en marche, attendez que le disque d'affûtage ait atteint sa pleine vitesse et affûtez la dent. Répétez la procédure jusqu'à ce que toutes les dents orientées dans le même sens aient été affûtées.
- Ceci fait, coupez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.
- Desserrez la manette de blocage (fig. 11.18) et réglez l'ensemble sur un nouvel angle pour affûter les dents orientées dans l'autre sens. Procédez de la même manière que précédemment pour affûter l'autre série de dents.
- L'appareil n'a pas été conçu en vue d'une exploitation continue (industrielle). Veillez à ce que l'appareil ne surchauffe pas. Après utilisation, laissez l'appareil refroidir à la température ambiante pendant environ 20 minutes.

fig 11



ENTRETIEN

- Avant toute opération d'entretien ou de contrôle, débranchez l'appareil.
- Nettoyez régulièrement l'appareil et prenez-en soin pour établir les conditions d'un bon fonctionnement durable.
- Éliminez régulièrement la limaille du carter.
- Utilisez exclusivement un chiffon légèrement humide ou une brosse douce. Évitez de nettoyer l'appareil à grande eau.
- Évitez de nettoyer l'appareil au jet.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs.
- Attention: rappez l'appareil à l'issue de sa durée de vie. À la fin de sa durée de vie, remettre l'appareil à un point de collecte. Cet appareil ne peut pas être mis au rebut avec les déchets ménagers.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type	KS-85
Tension	230V~50Hz
Puissance	85 watts
Vitesse angulaire, tr/min	4 800
Diamètre du disque de meulage	108 mm
Trou axial en mm	22,2
Épaisseur du disque de meulage	3,2 mm
Niveau sonore LwA	< 90 dB (A)
Niveau sonore LpA	< 77 dB (A)
Accélération	2,69 m/s ²
Classe de sécurité	II (double isolation)
Classe**	S2

** S2 signifie: Puissance absorbée pour un cycle de fonctionnement de 20 minutes en charge

CONDITIONS DE GARANTIE

Indépendamment des obligations imposées au commerçant par le contrat de vente vis-à-vis de l'acheteur final, cet appareil électrique bénéficie de la garantie suivante:

La garantie s'étend sur 24 mois à compter de la date d'achat, la preuve d'achat originale faisant foi. La garantie ne couvre pas les pièces d'usure (telles que le disque de meulage) ni les dommages résultant d'une utilisation d'accessoires incorrects, de réparations non effectuées avec les pièces d'origine prévues pour cet appareil, ou consécutifs à des gestes brutaux, des chocs ou à une surcharge intentionnelle du moteur. La garantie prévoit uniquement le remplacement des pièces défectueuses et non de l'appareil complet. Les réparations sous garantie seront exclusivement effectuées par des ateliers agréés ou par le service après-vente du fabricant. Toute intervention effectuée par des tiers annule la garantie. Le fournisseur se réserve le droit de décliner toute responsabilité en cas de réparations effectuées par du personnel non agréé par ses soins.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous, INTERGAMMA B.V., déclarons par la présente que le produit Affûteur de chaîne KS-85 satisfait aux directives 2006/42/CEE (directive machines), 2006/95/CEE (directive basse tension) et 2004/108/CEE (directive CEM), 93/68/CE (marquage CE), ainsi qu'aux normes: EN 61029-1:2009, EN 61029-2-10:1998, EN 55014-1:2006, EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008, EN 61000-3-2:2006 et EN 61000-3-3:2008.

Leusden, août 2010



F.H. Jautze

Intergamma B.V.
Postbus 100
3830 AC Leusden
Pays-Bas